

ด่วน

ที่ กต ๑๖๐๔.๑/๑๘๑๐



สพ.กค. เลขรับ 8514  
01 พ.ค. 61 เวลา 09:45  
ที่ กต1604.1/1810  
ด่วน  
ถว.23 เม.ย. 61

สพค.  
รับที่ 1720  
วันที่ 1 พ.ค. 2561  
เวลา 14.08

กระทรวงการต่างประเทศ  
ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ  
อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘  
ถนนแจ้งวัฒนะ เขตหลักสี่  
กทม.๑๐๒๑๐

๒๗ เมษายน ๒๕๖๑

เรื่อง ทูตฝึกอบรม หลักสูตร Performance Audit Course

เรียน ปลัดกระทรวงการคลัง

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายละเอียดหลักสูตร
- ๒. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน
- ๓. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
- ๔. ใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย

ด้วยรัฐบาลมาเลเซียเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าร่วมการฝึกอบรม หลักสูตร Performance Audit Course ระหว่างวันที่ ๖ - ๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๑ ณ National Audit Academy of Malaysia ประเทศมาเลเซีย โดยแหล่งทุนรับผิดชอบค่าใช้จ่ายต่าง ๆ รวมทั้งค่าเดินทางไป - กลับ ระหว่างประเทศ ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การฝึกอบรมดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานของท่าน ผู้สมัครรับทุนจะต้องเป็นผู้ที่มีผลการทดสอบภาษาอังกฤษชุด DIFA TES ของสถาบันการต่างประเทศ เทเวศรวงศ์วิโรปการ กระทรวงการต่างประเทศ ในทักษะการอ่าน และการฟัง อย่างน้อยระดับ B1 หรือ ผลการทดสอบภาษาอังกฤษ TOEFL IELTS หรืออื่น ๆ อย่างไม่อย่างหนึ่ง และผลการทดสอบดังกล่าวต้องมีอายุไม่เกิน ๒ ปี นับจากวันที่เข้ารับการทดสอบ จำนวน ๓ ชุด โดยผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน และใบสมัครรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ - ๔ พร้อมสำเนาอีก ๒ ชุด ส่งคืนกระทรวงการต่างประเทศ (กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ) ภายในวันที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๖๑

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม จำนวน ๑ ราย จักขอขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

ส้ง สพค.

(นางสาวหัตถิณี ไจหน)  
ผู้อำนวยการส่วนบริหารทั่วไป  
๑ พ.ค. ๒๕๖๑

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ  
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๒  
โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๙๓๒๕

(นายบรรจง อมรชีวิน)  
รองอธิบดี ปฏิบัติราชการแทน  
อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

ส้ง สพค.

(นายสันติ อัครีเวียง)  
ปล.สพค.

กมลวรรณ  
1 พ.ค. 61

สพค.  
รับที่ 445  
วันที่ 1/5/61  
เวลา 16.25 น.

- ๑ พ.ค. ๒๕๖๑

## Course Methodology

This is an interactive training programme that will provide participants the opportunity to freely exchange of ideas, knowledge and experience with other participants and facilitators/ resource person. This will be achieved through lectures, group discussions and presentation, question and answer session and field visits.

## Venue

### NATIONAL AUDIT ACADEMY, MALAYSIA

Jalan Pesiaran Timur 3,  
71760 Bandar Enstek, Nilai, Negeri  
Sembilan, Malaysia  
GPS: 2.750464, 101.762279

## Course Content

To achieve the objectives of the programme mentioned above, the following topics are included:

- **Introduction**  
*Defining Performance Audit, Auditing Standards and Guidelines.*
- **Planning Phase**  
*Strategic Planning, selecting Audit Topics, Understanding the Auditee, Identifying Key Areas, Lines of enquiry, setting Audit Objectives & Scope, Establishing Audit Criteria, Identifying types & sources of evidence, Developing Audit Approach & Programmes.*
- **Execution**  
*Gathering Audit Evidence, Analysing Audit Evidence and Documentation*
- **Reporting**  
*Developing Findings and Recommendations, obtaining Management responses and preparing Audit*
- **Follow-Up Process**  
*Assesing and reporting on follow up activity*

**CLOSING DATE : 5 JUNE 2018**

## Preparation of Country Paper

- Successful applicants will be required to prepare a country paper describing the IT Audit programmes and plans in his/her country in general and the role of his/her organization in particular.
- A 10 minute presentation (Power Point) will be required from each country during the programme.
- The country paper should cover the following topics :
  - Brief Introduction of SAI Office
  - Relating the conduct of Performance Audit based on Country's experience
  - Challenges in Performance Audit (if any)
  - Audit Activities Undertaken by SAI Office
  - Participants Expectations From This Programme

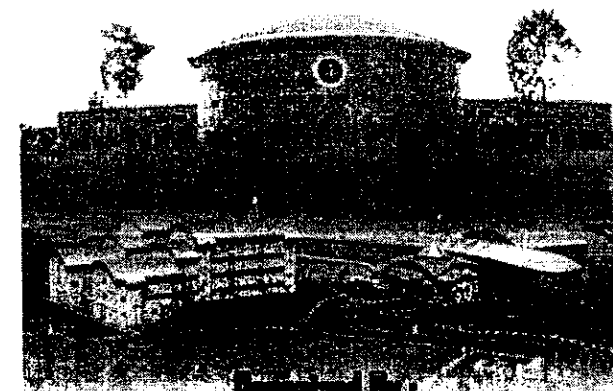
## Other Information

- Please ensure that you have a valid international passport (6 months) and visa requirements are in order.
- Please bring enough money to cover your initial expenses on departure from your home country, as allowances will only be paid after your arrival in Malaysia.
- A return air ticket from the Capital City of the recipient country to Kuala Lumpur on Economy Class is provided for participants.
- Expenditures on any related fees, airport tax, transit insurance, excess luggage, travel tax, transit fees, domestic passenger terminal fees, phone charges, etc. are to be borne by the participants.
- **SUCCESSFUL PARTICIPANTS**
  - Successful participants are advised to arrange for their own visa with reference (VDR) and vaccination prior to their travel, in which the expense to obtain such requirement should be borne by them.
  - Successful participants are required to submit a coloured photocopy of the first page of their valid passport to the program organizer for immigration processing.



# MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME (MTCP)

PERFORMANCE AUDIT COURSE  
6 – 17 AUGUST 2018



Organized by  
**National Audit Academy  
Malaysia**

## About Malaysian Technical Cooperation Programme (MTCP)

The Malaysian Technical Cooperation Programme (MTCP) was officially launched on 7 September 1980 at the 2<sup>nd</sup> Commonwealth Heads of Government Regional Meeting (CHOGRM) to signify Malaysia's commitment to South-South Cooperation, in particular Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC).

The programme forms part of the commitment of the Malaysian Government towards the promotion of technical cooperation among developing countries, strengthening of regional and sub-regional cooperation, as well as nurturing collective self-reliance among developing countries. Annually, MTCP collaborates with its leading Training Institutions to conduct capacity building programmes in various key areas of development. Since its inception in 1980, more than 32,800 participants from 143 countries have benefited from the various programmes offered under MTCP.

For more information on MTCP, please visit  
<http://mtcp.kln.gov.my>  
<http://mtcpcoms.kln.gov.my>

### MTCP Objectives

- Share development experience with other countries.
- Strengthen bilateral relations between Malaysia and other developing countries.
- Promote South-South Cooperation (SSC) and Technical Cooperation among Developing Countries.

### About National Audit Academy (NAA)

The National Audit Academy was established as a development project of the National Audit Department under the Eight Malaysia Plan. The construction was completed on 26 July 2005 and inaugurated in November 2005. Situated at Bandar ENSTEK, Negeri Sembilan.

### About NAA...cont'd

NAA is about 55 kilometres from The National Audit Department Headquarters in Putrajaya and 10 kilometres from the Kuala Lumpur International Airport (KLIA). The Academy occupies an area of 20 acres.

The National Audit Department envisages the Academy to be utilized as a platform for enhancing professionalism in public sector auditing. It is entrusted with the responsibility to upgrade and enhance the auditing knowledge, skills and attitude of the auditors through systematic and planned training programmes. It takes into account the requirement for the current training needs and to be prepared for future challenges.

In addition, it also serves to promote awareness within the public sector on the importance of public accountability through courses offered in the fields of auditing, accounting, information and communication technology and management.

#### Officers Contact Details :

**DR. MASIAH BINJI AHMAD**  
**DIRECTOR**  
**NATIONAL AUDIT ACADEMY, MALAYSIA**  
Jalan Pesisiran Timur 3, 71760 Bandar Enstek,  
Nilai, Negeri Sembilan, Malaysia  
Tel : +06 782 2020  
Fax : +06 782 2082  
Email : [mtcp@audit.gov.my](mailto:mtcp@audit.gov.my)

### Course Objectives

- To understand the Performance Audit process on planning, execution, reporting and follow up
- To gain more insights on Performance Audit through the exchange of ideas, best practices and experiences.
- To established professional networking among the participants.

### Application Guidelines

- Application must be made using the standard application form obtainable from Malaysian Embassies/High Commissions in the applicant's respective countries.
- Application must be completed and endorsed by The Ministry of Foreign Affairs/Focal Points responsible for MTCP Programme in the applicant's country, then submitted through the applicant's government to the Ministry of Foreign Affairs, Malaysia via a Note Verbale from the applicants Ministry of Foreign Affairs.
- It is mandatory for all the MTCP/TCIP participants to follow Visa With Reference (VWR) application procedure before leaving their respective countries.

#### Incomplete And/Or Unendorsed Forms will NOT Be Processed

- Application form must be accompanied by the applicant's medical report and a copy of his/her passport.
- Applicants will be notified of their acceptance to the course either through the Malaysian Embassies or Training Institutions. Incomplete and/or unendorsed forms will not be processed.

### Target Participants

- Auditor or Assistant Auditor
- Having at least Five (5) years of government auditing experience in public sector preferably in Performance Auditing or planning to initiate such audit in near future.
- Good working knowledge of both spoken and written English since the group requires active participation in group discussion, group & individual exercises.
- Age between **26** to **50** years old.(Middle or Senior Level)
- Medically fit.
- Members of **Supreme Audit Institution (SAI)**

## รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน

ชื่อหลักสูตร Performance Audit Course

วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน และ ผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องปฏิบัติตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้

### ๑. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน

- ๑.๑ หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ทวน ๑) ที่ติดรูปถ่ายขนาด ๑ นิ้ว หรือ ๒ นิ้ว จำนวน ๑ รูป ไปยังกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ ภายในวันที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๖๑

ในกรณีที่เป็นให้แจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครขอรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ / หรือโทรสารเป็นการล่วงหน้า

- ๑.๒ จำนวนผู้สมัครขอรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน ๑ ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน มากกว่าจำนวนที่ได้กำหนดไว้ข้างต้น กรมความร่วมมือจะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อเรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น **บุคคลที่ปรากฏชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ กรมความร่วมมือจะไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครขอรับทุนได้**

- ๑.๓ ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อต้องแนบผลการทดสอบภาษาอังกฤษ ชุด DIFA TES ของสถาบันการต่างประเทศ เทเวศวงศ์โรปการ กระทรวงการต่างประเทศ หรือผลการทดสอบภาษาอังกฤษ TOEFL หรือ IELTS อย่างใดอย่างหนึ่ง ซึ่งมีอายุไม่เกิน ๒ ปี นับจากวันที่เข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ

### ๒. คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน

#### ๒.๑ ก. สำหรับผู้ที่ป็นข้าราชการ

- ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องเป็นข้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับปฏิบัติการขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กขต.)
- จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า ๑ ปี **นับถึงวันปีตรีบสมัครของกรมความร่วมมือฯ**

#### ข. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์การมหาชน และหน่วยงานเอกชน

- จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า ๑ ปี **นับถึงวันปีตรีบสมัครของกรมความร่วมมือฯ**

๒.๒ ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครขอรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของกรมความร่วมมือฯ (ทุนประเภท ๑ (ข))

๒.๓ กรณีเคยได้รับทุนประเภท ๑ (ข) ไปศึกษา ณ ต่างประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๒ ปี (ยกเว้นอาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัย ต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๑ ปี) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรม จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๑ ปี และในกรณีที่เคยได้รับ **ทุนสัมมนา / ดูงาน ที่มีระยะเวลาเกินกว่า ๑ เดือน** จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๑ ปี **นับถึงวันปีตรีบสมัครของกรมความร่วมมือฯ**

๒.๔ กรณีเคยได้รับทุนประเภท ๑ (ข) เพื่อศึกษาในประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๑ ปี (ยกเว้นอาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัย ต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๖ เดือน) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรม และสัมมนาหรือดูงาน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า ๖ เดือนและ ๓ เดือนตามลำดับ **นับถึงวันปีตรีบสมัครของกรมความร่วมมือฯ**

- ๒.๕ กรณีที่เคยสละสิทธิ์การสมัครรับทุนที่ดำเนินการผ่านกรมความร่วมมือฯ จะต้องสละสิทธิ์มาแล้วไม่ต่ำกว่า ๑ ปีนับแต่วันที่ที่ยินยอมให้สละสิทธิ์ถึงวันปิดรับสมัครของกรมความร่วมมือฯ
- ๒.๖ กรณีที่เคยได้รับทุนและได้ยุติการรับทุนก่อนที่จะสำเร็จหลักสูตร โดยไม่มีเหตุผลอันสมควรและไม่ได้รับอนุญาตจากกรมความร่วมมือฯ และส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใด ๆ เป็นเวลา ๒ ปี นับแต่วันที่ผู้รับทุนได้ยุติการรับทุน ถึงวันปิดรับสมัครของกรมความร่วมมือฯ และในกรณีที่แหล่งทุนแจ้งยุติการให้ทุนศึกษา ฝึกอบรม ดูงาน/สัมมนา หรือปฏิบัติการวิจัย จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใด ๆ เป็นเวลา ๕ ปี นับจากวันที่กรมความร่วมมือฯ แจ้งหน่วยงานที่ผู้รับทุนสังกัด

๒.๗ ต้องมีคุณสมบัติตามที่รัฐบาลและสถาบันของต่างประเทศกำหนดไว้ในสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๒.๘ กรณีที่แหล่งผู้ให้ทุนกำหนดระดับของผู้สมัครรับทุนไว้ ให้ถือเกณฑ์เปรียบเทียบระดับ ดังนี้

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| - ระดับต้น (Junior Level)       | เทียบเท่าข้าราชการระดับปฏิบัติการ    |
| - ระดับกลาง (Middle Level)      | เทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการ      |
| - ระดับอาวุโส (Senior Level)    | เทียบเท่าข้าราชการระดับชำนาญการพิเศษ |
| - ระดับบริหาร (Executive Level) | เทียบเท่าข้าราชการระดับเชี่ยวชาญ     |

๓. **หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน**

๓.๑ จำนวนผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาในขั้นสุดท้ายสำหรับหลักสูตรนี้ มีจำนวนไม่เกิน ๒ ราย

๔. **ผลการพิจารณาให้ทุน**

เมื่อกรมความร่วมมือฯ ได้เสนอชื่อและใบสมัครของผู้ที่ได้รับการคัดเลือกไปยังแหล่งผู้ให้ทุนแล้ว **ผลการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้ารับทุนในขั้นสุดท้ายขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของแหล่งผู้ให้ทุน**

แบบพิมพ์ทุน ๑  
กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

ติดรูปถ่าย

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน  
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ละเอียดและตัวบรรจง)

ส่วนที่ ๑: แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร (นำส่งเพียงคนละ ๑ ชุด)

แหล่งผู้ให้ทุน.....  
ชื่อหลักสูตร/สาขาวิชา/ระยะเวลา.....  
.....  
.....  
ณ ประเทศ.....

สำหรับเจ้าหน้าที่กรมความร่วมมือ  
ระหว่างประเทศ  
ได้ตรวจสอบคุณสมบัติขั้นต้นแล้ว  
 มีคุณสมบัติถูกต้องตามที่กรมฯ  
และแหล่งทุนกำหนด

ส่วนที่ ๒: สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (ภาษาไทย).....  
(ภาษาอังกฤษ).....  
ที่อยู่ติดต่อได้.....  
แผนก/ฝ่าย/กอง.....  
โทรศัพท์..... โทรสาร..... โทรศัพท์(บ้าน).....  
โทรศัพท์มือถือ..... E-mail Address: .....

บุคคลที่ผู้สมัครประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน : ชื่อ..... โทรศัพท์.....

ส่วนที่ ๓: ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....  
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....  
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)  
นาย/นาง/นางสาว..... นามสกุล.....  
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....  
อายุ..... ปี..... เดือน (เกิดวันที่..... เดือน..... พ.ศ.....)  
สถานภาพสมรส:  โสด  สมรส  อื่น ๆ .....

วุฒิการศึกษา/สาขา.....  
.....  
สถาบัน/ประเทศ.....  
.....  
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....

ส่วนที่ ๔: ประวัติการรับทุน

เคยได้รับทุนที่ดำเนินการผ่านกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ (เฉพาะ ๒ ครั้งสุดท้าย) คือ

๑. แหล่งผู้ให้ทุน.....เพื่อไป  ศึกษา  ฝึกอบรม  สัมมนา  ทำงาน  ประชุม  
สาขาวิชา/หลักสูตร.....  
ระหว่างวันที่.....ณ ประเทศ.....

๒. แหล่งผู้ให้ทุน.....เพื่อไป  ศึกษา  ฝึกอบรม  สัมมนา  ทำงาน  ประชุม  
สาขาวิชา/หลักสูตร.....  
ระหว่างวันที่.....ณ ประเทศ.....

นอกเหนือจากการสมัครรับทุนครั้งนี้ อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนจากองค์การ/รัฐบาลอื่นหรือไม่

ไม่อยู่ระหว่างการสมัครรับทุนอื่น

อยู่ระหว่างการสมัครรับทุน.....

ส่วนที่ ๕: ประวัติการทำงาน (อดีตและปัจจุบัน)

ตำแหน่ง	ระยะเวลา (วัน/เดือน/ปี)	หน่วยงาน	หน้าที่ความรับผิดชอบ

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้าพเจ้าเป็นผู้มีคุณสมบัติตรงตามคุณสมบัติของผู้สมัครรับทุนที่กรมความร่วมมือระหว่างประเทศได้แจ้งเวียนให้ทราบ และข้อความที่แจ้งไว้ในแบบพิมพ์นี้ถูกต้องและเป็นความจริงทุกประการ หากปรากฏภายหลังว่าไม่เป็นไปตามที่ข้าพเจ้ารับรองไว้ให้ถือว่าข้าพเจ้าเป็นผู้ขาดคุณสมบัติในการสมัครรับทุนครั้งนี้

(ลงชื่อผู้สมัครรับทุน).....  
(.....)  
...../...../.....

**ข้อเสนอแนะการจัดทำใบสมัครทุนรัฐบาลมาเลเซีย**  
**Malaysian Technical Cooperation Programme (MTCP)**

๑. เอกสารใบสมัครทุนรัฐบาลมาเลเซีย ภายใต้ MTCP มีจำนวน ๘ หน้า ประกอบด้วยข้อมูล ดังนี้

๑. PERSONAL DATA
๒. COMMUNICATION AND MAILING ADDRESS
๓. EDUCATION
๔. EMPLOYMENT RECORD
๕. REASONS FOR APPLYING THIS COURSE
๖. ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY
๗. MEDICAL REPORT
๘. APPLICANT'S DECLARATION
๙. TO: GOVERNMENT OF MALAYSIA
๑๐. TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT
๑๑. TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT

๒. ผู้สมัครจัดทำโดยกรอกข้อมูลลงในข้อ ๑ - ข้อ ๕

๓. ในข้อ ๖ ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY ให้ใส่เครื่องหมาย ✓ ในช่องตามระดับความสามารถของผู้สมัคร และให้ใส่ข้อความต่าง ๆ ดังนี้

Mother tongue : Thai

Language test administered by : สถานที่ทดสอบภาษาอังกฤษของท่าน

Title : \_\_\_\_\_

Address : ที่อยู่ของสถานที่ทดสอบภาษาอังกฤษของท่าน

Tel. Number : \_\_\_\_\_

E mail : \_\_\_\_\_

Date and Signature : ท่านลงนามรับรองผลการทดสอบภาษาอังกฤษของท่าน

๔. ในข้อ ๗ MEDICAL REPORT ตรวจร่างกายกับสถานพยาบาลของรัฐหรือเอกชน และให้แพทย์เซ็นชื่อรับรองพร้อมประทับตราสถานพยาบาล

๕. ในข้อ ๘ APPLICANT'S DECLARATION ผู้สมัครใส่วันที่ลงนาม และลงนาม เพื่อรับทราบข้อกำหนดในการรับทุนรัฐบาลมาเลเซีย ภายใต้ MTCP

๖. ในข้อ ๙ TO: GOVERNMENT OF MALAYSIA ผู้สมัครกรอกข้อมูล พร้อมลงนาม และให้พยานลงนามด้วย เพื่อรับทราบการชดเชยค่าเสียหาย



๗. ในข้อ ๑๐ TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT ให้ผู้สมัครเป็นผู้จัดทำ โดยใส่ข้อมูลให้ตรงกับความเป็นจริง

๘. ในข้อ ๑๑ TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT ให้ใส่ข้อความต่าง ๆ ให้ครบถ้วน โดยผู้บังคับบัญชาของผู้สมัคร (ระดับรองอธิบดี) จะเป็นผู้ลงนาม พร้อมประทับตราของหน่วยงาน และ Paragraph สุดท้ายที่ขึ้นต้นว่า Endorsement by the nominating country's Ministry of Foreign Affairs ..... กรมความร่วมมือฯจะเป็นผู้ลงนามรับรองผู้สมัคร

๙. จัดทำใบสมัครทุนฯ จำนวน ๔ ชุด (ตัวจริง ๑ ชุด และถ่ายสำเนาหลังจากกรอกข้อความแล้วเพิ่มอีก ๓ ชุด) โดยติดรูปถ่ายจริงทุกชุด เพื่อนำส่งกรมความร่วมมือฯ

๑๐. จัดส่งใบสมัครทุนฯ ที่จัดทำเรียบร้อยแล้วด้วยตนเอง หรือทางไปรษณีย์ EMS ภายในวันที่ที่กำหนด ให้กับ พิทยา บุรณะรัช

ภารกิจ HRD (ส่วน HRD ๑)

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติ ๘๐ พรรษา ๕ ธันวาคม ๒๕๕๐

อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๘ (ด้านทิศใต้)

เลขที่ ๑๒๐ หมู่ที่ ๓ ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง เขตหลักสี่ กรุงเทพฯ ๑๐๒๑๐

๑๑. เจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบทุนรัฐบาลมาเลเซีย คือ พิทยา บุรณะรัช โทร ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๒ หรือ โทร ๐๙ ๙๔๕๙ ๔๒๙๖

**หมายเหตุ :** ผู้สมัครทุนรัฐบาลมาเลเซียควรรับทราบ โดยเฉพาะในข้อ (๕)

ขั้นตอนการปฏิบัติงานเมื่อท่านส่งใบสมัครให้กับกรมความร่วมมือฯแล้ว

- (๑) กรมความร่วมมือฯจะจัดส่งใบสมัครของท่านไปยังสถานทูตมาเลเซียประจำประเทศไทย (สอท.มาเลเซียฯ)
- (๒) สอท.มาเลเซียฯจะจัดส่งใบสมัครของท่านไปยังสถาบันที่ท่านสมัครทุนพิจารณาคัดเลือกผู้เข้ารับการฝึกอบรม
- (๓) เมื่อสถาบันคัดเลือกผู้สมัครแล้ว (หากท่านได้รับคัดเลือกให้เป็นผู้รับทุน) จะแจ้งผลกลับมาที่ สอท.มาเลเซียฯ
- (๔) สอท.มาเลเซียฯ จะแจ้งผลให้กรมความร่วมมือฯ และกรมความร่วมมือฯจะแจ้งอนุมัติทุนไปยังต้นสังกัดของท่าน
- (๕) หากท่านได้รับแจ้งผลการอนุมัติทุนจากสถาบันที่จัดฝึกอบรมถึงท่านโดยตรง (สถาบันมักจะจัดส่งให้ทางอีเมลของท่านที่เขียนลงในใบสมัครทุนมาเลเซียที่เป็นภาษาอังกฤษ) โดยยังไม่ได้รับหนังสือแจ้งอนุมัติทุนจากกรมความร่วมมือฯ นั้นแสดงว่า สอท.มาเลเซียฯ และกรมความร่วมมือฯยังไม่ทราบเรื่องการอนุมัติทุนดังกล่าว ซึ่งหมายความว่า จะไม่มีการดำเนินงานตามขั้นตอนที่ (๓) ซึ่งส่งผลให้ไม่เกิดการดำเนินงานตามขั้นตอนที่ (๔) ดังนั้น จึงขอให้ท่าน ประสานให้พิทยาทราบทันทีทางโทรศัพท์ พร้อมกับส่งอีเมลหนังสือแจ้งอนุมัติทุนจากสถาบันที่จัดฝึกอบรมดังกล่าวให้กับ อีเมลของพิทยา เพื่อพิทยาจะได้ประสาน จนท.สอท.มาเลเซีย ให้เกิดการดำเนินงานในขั้นตอนที่ (๓) และ (๔) ต่อไป



Please affix  
passport size  
photograph

## APPLICATION FORM

### SHORT TERM COURSE IN MALAYSIA UNDER THE MALAYSIAN TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME ( MTCP )

Please type or write clearly in capital letters. Do not leave  
any space blank. Use "NIL" or "N/A" where applicable

#### FOR OFFICIAL USE ONLY

Reference no : \_\_\_\_\_  
Received : \_\_\_\_\_  
Checked : \_\_\_\_\_

<b>TITLE OF COURSE:</b>	Date of commencement:
<b>NAME OF IMPLEMENTING AGENCY :</b>	

#### 1. PERSONAL DATA

Family Name (surname) :	Date of birth : Day   Month   Year
First Name :	Nationality ( citizenship ) :
Other Names :	Gender : Male / Female #
City and country of birth :	Marital status : Single / Married #
Passport No :                      Type of Passport:	Religion :
Expiry Date:	

# Delete accordingly

#### 2. COMMUNICATION AND MAILING ADDRESS

Applicant's Office Address :	Applicant's Postal / Home Address :
Mobile Phone Number Country   Area   Number	Home telephone Country   Area   Number
Office telephone Country   Area   Number	Telefax Country   Area   Number
Email	
Person to be contacted <b>in case of emergency</b> :	
Name : _____	Mobile Phone Number: _____
Telephone : _____	
Address : _____	
Email : _____	

**NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted**

**3. EDUCATION (list in order of time, starting with latest/most recent institution attended)**

Name of institution and place of study	Major field of study	Years of study : from - to	Degree

**4. EMPLOYMENT RECORD**

A. Present or most recent post	B. Previous post
Employer :	Employer :
Years of service ( from – to ) :	Years of service (from – to) :
Title of your post/position :	Title of your post/position :
Present salary per month (US Dollars) :	Salary per month (US Dollars) :
Name of supervisor and title :	Name of supervisor and title :
Type of organization : Government / Semi Government / Private / NGO #	Type of organization Government / Semi Government / Private / NGO #
Main functions of organization :	Main functions of organization :
Total number of employees :	Total number of employees :

# Delete accordingly

Description of your work including your responsibility :

Please continue on supplementary pages if necessary

**5. REASONS FOR APPLYING THIS COURSE**

Please state briefly the reasons for applying to this course and how you hope to benefit from the programme.

Please continue on supplementary pages if necessary

Have you participated in any training programme in Malaysia before? : YES / No #

<u>Name of programme</u>	<u>Organizer</u>	<u>Year</u>
--------------------------	------------------	-------------

Have you participated in any MTCP training programme in Malaysia before? : YES / NO #

<u>Name of Course</u>	<u>Name of Training Institute</u>	<u>Year</u>
-----------------------	-----------------------------------	-------------

# Delete accordingly

**6. ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY (Kindly provide certificate as proof of proficiency)**

	Excellent	Good	Fair	Basic	Remarks
Listening					
Speaking					
Writing					
Reading					

Mother tongue : \_\_\_\_\_

Language test administered by : \_\_\_\_\_

Title : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

Tel Number : \_\_\_\_\_

Email : \_\_\_\_\_

Date and signature : \_\_\_\_\_

**NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted**

**7. MEDICAL REPORT (to be completed by an authorized physician)**

Name of Applicant:			
Age:	Gender:	Height: cm	Weight: kg
<b>Blood Pressure:</b>			
Blood Group: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> AB <input type="checkbox"/> O <input type="checkbox"/> Other ( )			
Is the person examined at present in good health?		Is the person examined physically and mentally able to carry out intensive training away from home?	
Is the person free of infectious diseases (AIDS, tuberculosis, trachoma, skin diseases etc.)?		Does the person examined have any condition or defect (including teeth) which might require treatment during the course?	
List any abnormalities indicated in the chest X ray.		Pregnancy Test ( for women ):	
I certify that the applicant is medically fit to undertake a course in Malaysia.			
Name of Physician	:	_____	
Address of Clinic (printed)	:	_____ _____	
Telephone (printed)	:	_____ _____	
Email	:	_____	Date : _____
Signature of Physician	:	_____	Seal of Clinic :

**NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted**

**8. APPLICANT'S DECLARATION**

I, \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
Name of applicant Representing Country

Declare that:

- a) All information provided is true, complete and accurate to the best of my belief and knowledge, and that I have not wilfully suppressed any material facts;
- b) I am medically fit and free from any medical problems which may impair my ability to attend and complete the training in Malaysia;
- c) I will be personally liable for **all** medical expenses due to pre-existing conditions/illnesses incurred during my stay in Malaysia after my admission to any Malaysian government hospitals/clinics, and also other than those covered under the Group Personal Accident Insurance. (All successful participants are covered under Group Personal Accident. The Group Personal Accident does **not** cover any pre-existing conditions/illnesses or any outpatient medical/dental treatment. Participants are personally liable for medical expenses beyond what is covered by the insurance policy. **As the coverage is limited, participants are advised to make their own arrangements to obtain adequate medical insurance coverage for their stay in Malaysia;** and
- d) For pregnant female applicants only: I am \_\_\_\_\_ months pregnant and am/am not certified by a qualified doctor to be medically fit and in good health to travel and attend the training in Malaysia

Upon successful selection for the training award, I undertake to:

- a) carry out instructions and abide by such terms and conditions as may be stipulated by the nominating and host governments in respect of this training course;
- b) abide by the rules and regulations of the training institution in which I undertake to study in or be trained under;
- c) submit/present any report which may be required;
- d) refrain from engaging in political activities and any form of employment for profit or gain;
- e) return to my home country upon completion of the training; and
- f) discontinue the course should I be found guilty of misconduct or be medically unfit.

I fully understand that if I fail to comply with the terms and conditions of the training award, and/or any of the above declarations are found to be untrue, the award will be terminated with immediate effect and I will be liable to depart from Malaysia at my own expense.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature of applicant

9. TO: GOVERNMENT OF MALAYSIA

**LETTER OF INDEMNITY**

I \_\_\_\_\_, Passport Number: \_\_\_\_\_ having an address at \_\_\_\_\_, hereby declare that I shall be personally liable for and shall indemnify the Government of Malaysia and \_\_\_\_\_ against all liabilities, claims, losses, demands, actions, suits, proceedings, costs or expenses, in part/total, whatsoever arising under the laws of Malaysia or common law which may be made or taken against the Government of Malaysia and/or \_\_\_\_\_ or incurred or become payable by the Government of Malaysia and/or \_\_\_\_\_ in respect of any medical illness, personal injury (whether fatal or otherwise), or the death of any person, by reason of my carelessness, negligence, omission or default, in the course of my training with \_\_\_\_\_ which is appointed by the Government of Malaysia.

Dated this \_\_\_\_\_ day \_\_\_\_\_ of 20\_\_\_\_

Signature of applicant )  
Name of applicant )  
Date )

In the presence of  
Signature of Witness )  
Name of Witness )  
Designation of Witness )  
I/C or Passport No. )

**NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted**

**10. TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT**

Reasons for applicant's selection

---

---

---

---

---

The post which the applicant will be required to fill upon satisfactory completion of training

---

---

---

---

---

Relevance of the course to applicant's job

---

---

---

---

---



**11. TO BE COMPLETED BY THE NOMINATING GOVERNMENT**

**OFFICIAL DECLARATION**

On behalf of the Government of \_\_\_\_\_, I \_\_\_\_\_  
Country Name of Official

Certify that :

- a) I have examined the educational, professional or other certificates quoted by the applicant in this form and I am satisfied that they are authentic and relate to the applicant
- b) The applicant is medically fit and free from infectious disease and that, having regard to his/her physical and mental history, there is no reason to suppose that the applicant is other than fit to undertake the journey to Malaysia and to remain in Malaysia for the duration of training;
- c) Should the nominee seek medical consultation/treatment for his/her pre-existing conditions/illnesses during his/her period of stay in Malaysia, he/she would be personally liable for all medical expenses incurred, other than those covered under the Group Personal Accident Insurance; an
- d) The applicant has attained a level of proficiency in both spoken and written English to enable him/her to follow the course of study/training for which he/she is being nominated.

I nominate ( Dr/Mr/Mrs/Ms\* ) \_\_\_\_\_ holding Passport No.: \_\_\_\_\_  
 for the training course.

\_\_\_\_\_  
 Name and Designation

\_\_\_\_\_  
 Signature and Official Stamp

\_\_\_\_\_  
 Name and Organisation

\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
 Country code Area code Office tel no.

\_\_\_\_\_  
 Email address

\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
 Country code Area code Office tel no.

Endorsement by the nominating country's Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance:

\_\_\_\_\_  
 Name

\_\_\_\_\_  
 Email Address

( Ministry's Official Stamp )

\_\_\_\_\_  
 Designation

\_\_\_\_\_  
 Name of Organisation

\_\_\_\_\_  
 Signature

\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
 Country code Area code Office tel no.

\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_  
 Country code Area code Office tel no.

**NOTE : This application form should be duly completed and endorsed by the Ministry of Foreign Affairs or the National Focal Point for Technical Assistance in your country. Forms which are incomplete or not endorsed will not be accepted**